

# Der Einfluss außersprachlicher Faktoren auf die Varianz in der Sprachkompetenz bei jugendlichen HerkunftssprachensprecherInnen

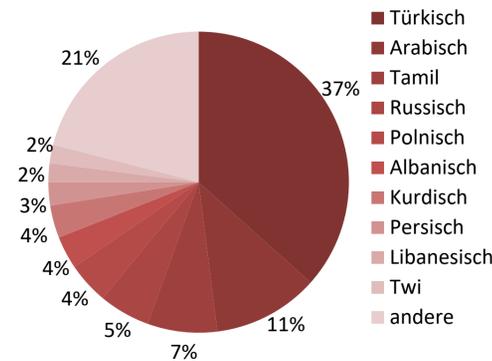
Helena Olfert, Universität Münster, [helena.olfert@wwu.de](mailto:helena.olfert@wwu.de)

## Ausgangsüberlegungen

- Kompetenzen in der Herkunftssprache (HS) insbesondere ab zweiter Generation von großer Varianz gekennzeichnet
- Varianz:
  - Ausgebaute schriftsprachliche Fertigkeiten bis zu ausschließlich rezeptiven Kenntnissen
  - Auf allen linguistischen Beschreibungsebenen sichtbar
  - Resultiert nicht ausschließlich aus divergentem Erwerb
- Außersprachliche Faktoren:
  - Mögliche weitere Erklärungsvariablen für Varianz im Ergebnis des Spracherwerbsprozesses
  - Merkmale, die nicht auf die Sprachstruktur zurückgeführt werden können
  - Sprecher- oder gruppenspezifisch

## Stichprobe

N = 202, 42 unterschiedliche HS  
2. Generation, 15-17 Jahre alt  
Erhebungsort: Großstadt im Ruhrgebiet



## Instrumente – Prädiktoren

### Sozio-biographische Faktoren

- Spracherwerbstyp (simultan vs. sukzessiv)

### Sprachgebrauchskontexte der HS

- Häufigkeit des Gottesdienstbesuchs in der HS
- Besuch von HS-Unterricht
- Häufigkeit der Reisen ins Herkunftsland der Eltern
- Sprachgebrauch beim Fernsehen
- Sprachgebrauch mit Geschwistern und Freund\*innen
- Sprachgebrauch mit Eltern

### Sozio-emotionale Faktoren

- Skala „Einstellung zu Mehrsprachigkeit“ (Baker 1992, 6 Items,  $\alpha = .77$ )
- Skala „Ethnische Identität“ (Maehler 2012, 5 Items,  $\alpha = .86$ )
- Skala „nationale Identität“ (Maehler 2012, 6 Items,  $\alpha = .91$ )

## Ergebnisse

### Informelles Register

|   | B   | SE B | $\beta$ |
|---|-----|------|---------|
| Ethnische Identität                           | .25 | .08  | .25**   |
| HS-Gebrauch mit Geschwistern und Freund*innen | .28 | .10  | .22**   |
| Reisen ins Herkunftsland der Eltern           | .10 | .04  | .19*    |

$R^2 = .18$ ,  $\Delta R^2 = .16$ ; \*  $p < .05$ ; \*\*  $p < .01$ ; \*\*\*  $p < .001$

### Formelles Register

|                                     | B   | SE B | $\beta$ |
|-------------------------------------|-----|------|---------|
| Reisen ins Herkunftsland der Eltern | .26 | .07  | .28**   |
| Einstellung zu Mehrsprachigkeit     | .30 | .10  | .23**   |
| DE&HS mit beiden Eltern             | .58 | .20  | .22**   |
| Gottesdienstbesuch in HS            | .16 | .06  | .21**   |

$R^2 = .29$ ,  $\Delta R^2 = .26$ ; \*  $p < .05$ ; \*\*  $p < .01$ ; \*\*\*  $p < .001$

## Forschungsfragen

- (1) Zu welchem Ausmaß beeinflussen außersprachliche Faktoren den Erhalt der HS bei Jugendlichen der zweiten Migrantengeneration?
- (2) Welche außersprachlichen Faktoren wirken sich am stärksten auf die Sprachkompetenz dieser Sprecher in ihrer HS aus?

## Methode

Multiple Regressionsanalyse (P&P-Fragebogen)

Abhängige Variablen:

Selbsteinschätzung der Sprachkompetenz in der HS differenziert nach Registern

Prädiktoren:

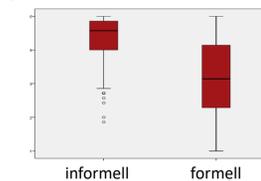
Außersprachliche Einflussfaktoren auf Sprachkompetenz in der HS

## Instrumente – Abhängige Variablen

Can-do-Skalen zu Sprachkompetenz in der HS in informellem (7 Items,  $\alpha = .90$ ) und formellem Register (7 Items,  $\alpha = .93$ ) in allen vier Fertigkeiten (Schmid 2012), fünfstufige Likert-Skalen

Beispielitems:

- „Wie gut kannst du Folgendes in deiner Muttersprache?“
- einfache Gespräche mit Verwandten verstehen
- kurze Wörter oder Sätze schreiben
- ein Referat halten
- klassische Literatur oder Religionstexte lesen“

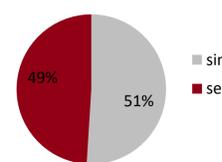


## Diskussion

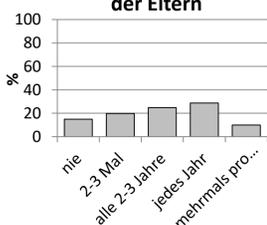
- Keine Signifikanz von Spracherwerbstyp, nationaler Identität oder Besuch von HS-Unterricht?
- Relevanz von Reisen ins Herkunftsland der Eltern und Gottesdienstbesuch?
- Großer Einfluss sozio-emotionaler Faktoren zurückzuführen auf Alter der Studienteilnehmer\*innen?
- Erwerb von HS-Kompetenzen im formellen Register bedarf eines monolingualen Modus?
- Unterschiedliche Modelle des Spracherhalts in der HS für unterschiedliche Register?

## Deskriptive Statistiken

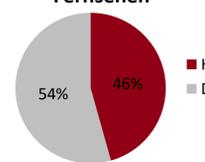
Spracherwerbstyp



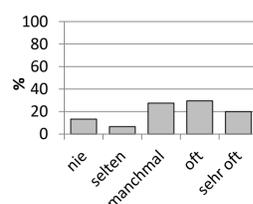
Reisen ins Herkunftsland der Eltern



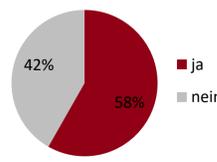
Sprachgebrauch beim Fernsehen



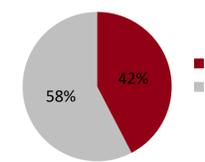
Gottesdienstbesuch in HS



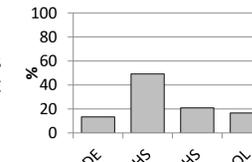
Besuch von HS-Unterricht



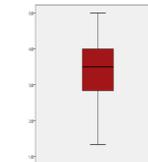
Sprachgebrauch mit Geschwistern und Freund\*innen



Sprachgebrauch mit Eltern



Einstellung zu Mehrsprachigkeit



Ethnische vs. nationale Identität

